

BIANCOLATTE NERO

Milchaufschäumer
Milk Frother
Espumadora de leche
Mousseur à lait
Schiumalatte

10028561 10028912



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 5
Bedienung 6
Reinigung und Pflege 7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 8
Hinweise zur Entsorgung 10
Hersteller & Importeur (UK) 10

English 11
Español 17
Français 23
Italiano 29

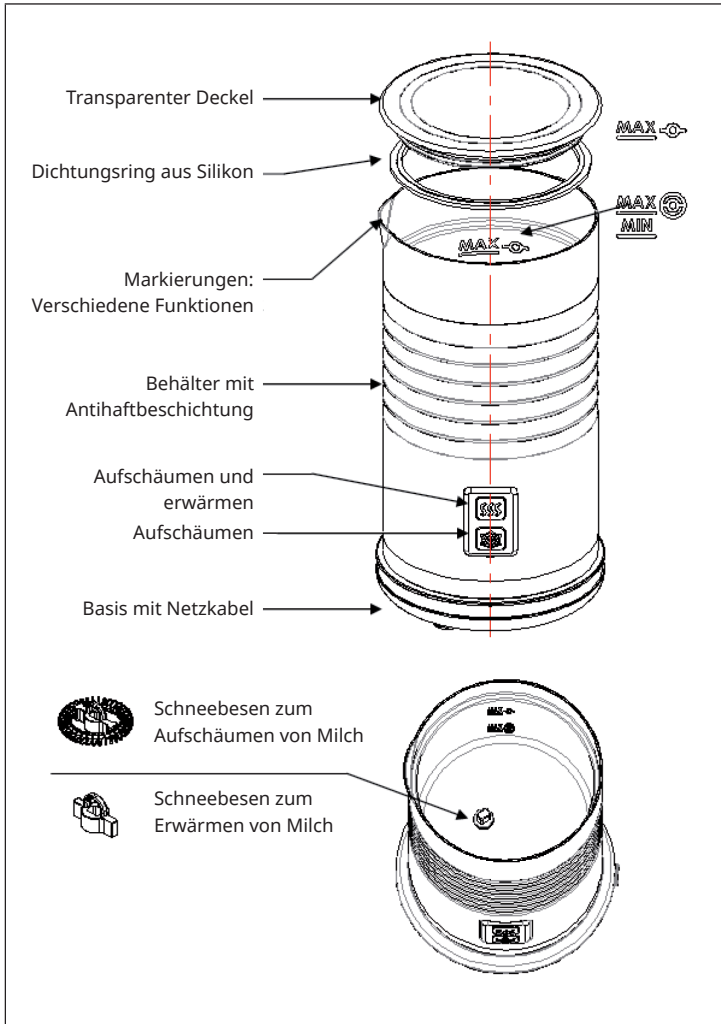
TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10028561, 10028912
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	400 W

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nur zu dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck bestimmt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und nicht für geschäftliche Anwendungen bestimmt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen; außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.
- Betreiben Sie dieses Gerät nur über eine fachmännisch angeschlossene Steckdose, die die richtige Spannung führt.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer ähnlich sachkundigen Person ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss es in einem gutem Zustand sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach jeder Benutzung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, vor dem Austausch von Zubehör und vor dem Reinigen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht lose hängen; legen Sie das Netzkabel nicht über eine heiße Fläche; lassen Sie es nicht mit Ölen in Kontakt kommen.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Berühren Sie keine rotierenden Teile. Verletzungsgefahr!
- Berühren Sie keine heißen Flächen. Verwenden Sie Griffe und Knöpfe.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Milch im Behälter.
- Beim Überschreiten der zulässigen Füllmenge kann der Behälter überlaufen.
- Wenn Sie den Deckel während eines Brühzyklus entfernen, können Sie sich verbrennen.
- Das Gerät muss in Verbindung mit der dazugehörigen Basis verwendet werden.
- Setzen Sie nie defekte Geräte in Betrieb.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, die Schäden verursachen könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine polierte Holzoberfläche. Das Holz könnte beschädigt werden.

GERÄTEÜBERSICHT





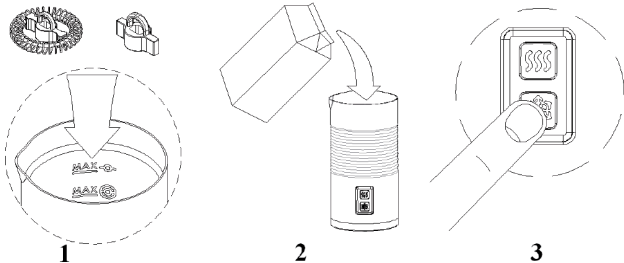
BEDIENUNG

Vor der ersten Benutzung

Reinigen Sie den Behälter und das Zubehör von Staub und Rückständen, wie es in dem Abschnitt „Reinigung und Pflege“ beschrieben wird.

Benutzung

Schneebeisen	Funktionen	Maximale Menge	Dauer
	Kalte Milch aufschäumen	100 ml	55-65 Sekunden
	Aufschäumen und Erhitzen	100 ml	75-100 Sekunden
	Erhitzen (mit wenig Milchschaum)	200 ml	120-160 Sekunden



1
2
3

1. Wählen Sie den passenden Schneebeisen (siehe oben) und setzen Sie ihn in den Behälter ein.
 2. Gießen Sie die Milch in den Behälter (maximal bis zur Markierung). Beachten Sie die maximale Füllmenge in der Tabelle oben.
 3. Drücken Sie eine der beiden Start-Tasten, um das Gerät zu starten.
- Aufschäumen und Erwärmen: Das Anzeigelämpchen leuchtet auf, nachdem die obere Taste gedrückt wurde. Wenn das Gerät aufgehört hat zu arbeiten, blinkt das Lämpchen 30 Sekunden lang.
 - Kalte Milch aufschäumen: Gießen Sie die kalte Milch in den Behälter und drücken Sie die untere Taste. Daraufhin blinkt das Anzeigelämpchen auf. Nach 65 Sekunden hört das Gerät auf zu arbeiten. Das Lämpchen geht aus und blinkt 30 Sekunden lang.

- Fehlerstatus: Das Anzeigelämpchen blinkt ununterbrochen. Das bedeutet, dass das Gerät überlastet ist. Sie sollten den Strom ausschalten, die Milch ausgießen und noch einmal von vorn anfangen. Die Milch darf die obere Markierung nicht überschreiten.

Hinweise und Tipps

- Verwenden Sie Ihren Aufschäumer immer zuerst zum Aufschäumen oder Erwärmen von Milch. Während das Gerät läuft, bereiten Sie Ihren Kaffee oder heiße Schokolade zu und servieren sie sofort.
- Verwenden Sie Vollmilch mit einem Fettgehalt von mindestens 3 Prozent, um die besten Ergebnisse zu erzielen.
- Mit diesem Gerät kann kalte Milch aufgeschäumt werden. Dies bedeutet nicht, dass Sie mit dem Gerät Milch kühlen können. Der Aufschäumer läuft unter diesen Bedingungen mit Normaltemperatur.
- Die Milch erhitzt sich ungefähr auf 65 °C (±5 °C). Dies ist die ideale Temperatur, um sicherzustellen, dass der Geschmack Ihres Kaffees nicht beeinträchtigt ist und Sie nicht zu lange auf den ersten Schluck warten müssen.
- Heben Sie die Schneebeesen an einem sicheren Ort auf. Sie sind klein und gehen leicht verloren.
- Lassen Sie dem Thermostat nach dem Aufschäumen und Erwärmen 2 Minuten Zeit sich zurückzusetzen und dem Gerät Zeit, bis es wieder bereit ist. Um die Zeit zu verkürzen, spülen Sie das Gerät nach dem Gebrauch mit Wasser aus und reiben Sie es trocken.
- Der Aufschäumer ist dazu bestimmt, Milch zu erwärmen und aufzuschäumen. Wenn Sie Aromen, Kaffeegranulate oder Schokoladenpulver in den Aufschäumer geben, achten Sie darauf, dass es nach dem Gebrauch gründlich gereinigt wird.


REINIGUNG UND PFLEGE

Nehmen Sie vor der Reinigung den Zylinder von der Basis. Trennen Sie den Deckel und den Dichtungsring vom Zylinder. Tauchen Sie den Zylinder oder die Basis nie in Wasser.

1. Zylinder: Nach jedem Gebrauch sofort reinigen. Spülen und reinigen Sie die Innenwände mit einer warmen Lauge und nicht mit einem Scheuerschwamm. Anschließend mit einem weichen Tuch abtrocknen.
2. Deckel: Den Dichtungsring vom Deckel trennen. Waschen Sie ihn direkt mit Wasser aus.
3. Das Außengehäuse: Reinigen Sie es mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, harte Plastik- oder Metallbürsten, um auf der Oberfläche aus rostfreiem Stahl Kratzer zu vermeiden. Verwenden Sie keine metallenen Gegenstände und keine Scheuermittel.
4. Die Schneebeesen: Die Schneebeesen aus dem Zylinder entfernen und in warmem Wasser waschen. Trocknen und an einem sicheren Ort verwahren. Verwenden Sie keinen Geschirrspüler.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions 12
Device Overview 13
Operation 14
Cleaning and Maintenance 15
Disposal Considerations 16
Manufacturer & Importer (UK) 16

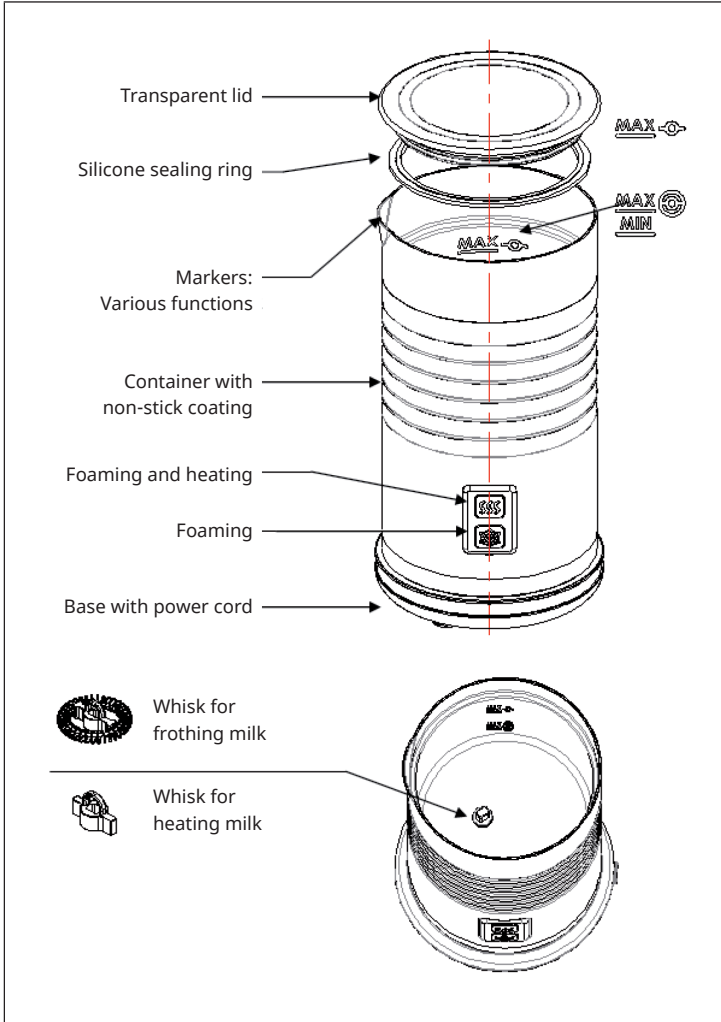
TECHNICAL DATA

Item number	10028561, 10028912
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption	400 W

SAFETY INSTRUCTIONS

- This device is only intended for the purpose described in the operating instructions.
- Do not operate the device outdoors.
- This device is intended for household use and not for business applications.
- Children must be supervised so that they do not play with the device.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Operate this appliance only from a professionally connected outlet that carries the proper voltage.
- Do not operate this unit with a damaged power cord. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent, or similarly qualified person to avoid a hazard.
- If you use an extension cord, it must be in good condition.
- Unplug the power cord after each use, when the device is not in use, before replacing accessories and before cleaning.
- Do not leave the power cord hanging loosely; do not place the power cord over a hot surface; do not allow it to come into contact with oils.
- Do not remove the power plug with wet hands.
- Do not touch any rotating parts. Risk of injury!
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- Do not use the device without milk in the container.
- If the permissible filling quantity is exceeded, the container may overflow.
- If you remove the lid during a brewing cycle, you may burn yourself.
- The appliance must be used in conjunction with its base.
- Never put defective equipment into operation.
- Do not place the unit near a heat source that could cause damage.
- Do not place the device on a polished wooden surface. The wood could be damaged.

DEVICE OVERVIEW





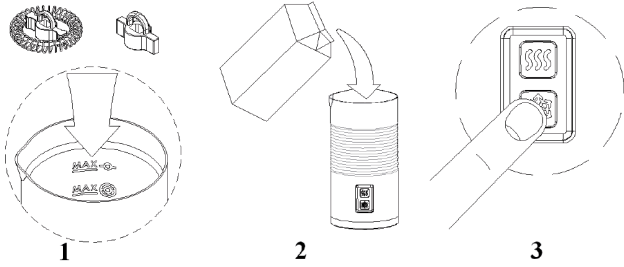
OPERATION

Before first use

Clean dust and debris from the tank and accessories as described in the "Cleaning and Maintenance" section.

Use

Whisk	Functions	Maximum quantity	Duration
	Frothing cold milk	100 ml	55-65 seconds
	Frothing and heating	100 ml	75-100 seconds
	Heating (with little milk foam)	200 ml	120-160 seconds



1. Select the appropriate whisk (see above) and place it in the container.
 2. Pour the milk into the container (maximum up to the mark). Observe the maximum filling quantity in the table above.
 3. Press one of the two start buttons to start the machine.
- Frothing and heating: The indicator light lights up after the upper button is pressed. When the machine has stopped working, the light flashes for 30 seconds.
 - Frothing cold milk: Pour the cold milk into the container and press the lower button. The indicator light will then flash. After 65 seconds, the machine stops working. The light goes out and flashes for 30 seconds.

- Error status: The indicator light flashes continuously. This means that the device is overloaded. You should turn off the power, pour out the milk and start again. The milk must not exceed the upper mark.

Hints and tips

- Always use your frother to froth or heat milk first. While the machine is running, prepare your coffee or hot chocolate and serve it immediately.
- Use whole milk with a fat content of at least 3 percent for best results.
- This machine can be used to froth cold milk. This does not mean that you can use the machine to chill milk. The frother runs at normal temperature under these conditions.
- The milk heats up to approximately 65 °C (± 5 °C). This is the ideal temperature to ensure that the taste of your coffee is not affected and that you do not have to wait too long for the first sip.
- Keep the whisks in a safe place. They are small and easily lost.
- Allow 2 minutes for the thermostat to reset after frothing and heating, and time for the machine to be ready again. To shorten the time, rinse the unit with water after use and rub dry.
- The frother is designed to heat and froth milk. If you add flavorings, coffee granules or chocolate powder to the frother, make sure to clean it thoroughly after use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, remove the cylinder from the base . Separate the lid and the sealing ring from the cylinder. Never immerse the cylinder or base in water.

1. Cylinder: clean immediately after each use. Rinse and clean the inside walls with a warm alkaline solution and not with a scouring pad. Then dry with a soft cloth.
2. Lid: separate the sealing ring from the lid. Wash it directly with water.
3. Outer housing: clean it with a soft cloth. Do not use corrosive detergents, hard plastic or metal brushes to avoid scratches on the stainless steel surface. Do not use metal objects or abrasive cleaners.
4. The whisks: remove the whisks from the cylinder and wash in warm water. Dry and store in a safe place. Do not use a dishwasher.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	18
Descripción del aparato	19
Manejo	20
Limpieza y cuidado	21
Indicaciones sobre la retirada del aparato	22
Fabricante e importador (Reino Unido)	22

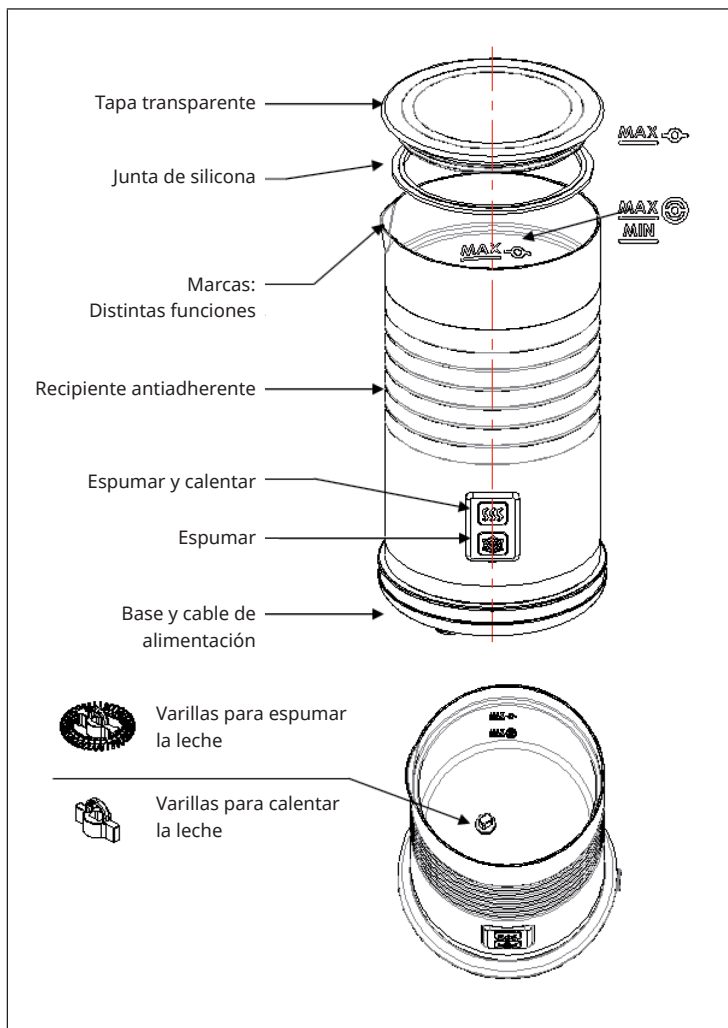
DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10028561, 10028912
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	400 W

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Utilice el aparato solamente como se describe en estas instrucciones de uso.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso exclusivamente doméstico, nunca comercial.
- Supervise a los niños para que no jueguen con el aparato.
- Este aparato no está indicado para personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de los conocimientos necesarios para su uso. Por su seguridad, deberán estar bajo la supervisión de otra persona o recibir instrucciones de la misma para utilizar el aparato.
- Conecte el aparato a una toma de corriente instalada por un técnico que se adecue a la tensión del aparato.
- No ponga en marcha este aparato si el cable de alimentación está dañado. En ese caso, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente u otra persona debidamente autorizada para evitar riesgos.
- Si utiliza un alargador, asegúrese de que está en perfectas condiciones.
- Desenchufe el aparato después de cada uso, si no lo va a utilizar en un periodo prolongado de tiempo, antes de sustituir piezas y antes de limpiarlo.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando; no lo coloque encima de superficies calientes ni en contacto con aceites.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No toque las partes en movimiento, podría sufrir un accidente.
- No toque las superficies calientes, utilice siempre las asas y los botones.
- No ponga en marcha el aparato vacío.
- Si excede la cantidad máxima permitida, el contenido del recipiente podría rebosar.
- Tenga cuidado al retirar la tapa cuando la máquina está en funcionamiento, podría quemarse.
- Durante su funcionamiento, la espumadora ha de estar en todo momento conectada a su base.
- No ponga en marcha el aparato si detecta una avería.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, podrían dañarlo.
- No utilice el aparato sobre una superficie de madera pulida, esta podría dañarse.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO





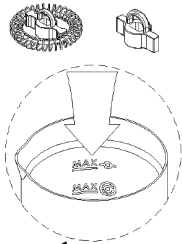
MANEJO

Antes del primer uso

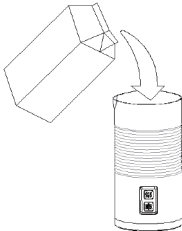
Quite el polvo y los restos generados en el proceso de producción del recipiente y los accesorios, tal y como se describe en la sección "Limpieza y cuidados".

Utilización

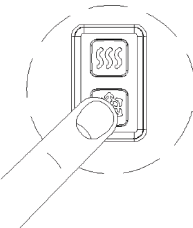
Varilla	Funciones	Cantidad máxima	Duración
	Espumar leche fría	100 ml	55-65 segundos
	Espumar y calentar	100 ml	75-100 segundos
	Calentar (con un poco de espuma)	200 ml	120-160 segundos



1



2



3

1. Elija la varilla correspondiente (ver ilustración superior) y encájela en el recipiente.
2. Vierta la leche en el recipiente (como máximo hasta la marca). No exceda las cantidades límite recogidas en la tabla anterior.
3. Pulse uno de los dos botones de inicio para poner en marcha el aparato.
 - Espumar y calentar: el piloto se ilumina al pulsar el botón superior. Cuando el aparato se detenga, el piloto parpadeará durante 30 segundos.
 - Espumar leche fría: vierta la leche fría en el recipiente y pulse el botón inferior. El piloto parpadeará. Tras 65 segundos la espumadora se detendrá y el piloto parpadeará durante 30 segundos.

- Código de error: el piloto no deja de parpadear. Esto quiere decir que ha colocado demasiada leche en el recipiente. Desconecte el aparato, vacíe la leche y comience de nuevo el proceso. La leche no debe sobrepasar la marca máxima.

Indicaciones y recomendaciones

- Utilice el aparato para espumar o calentar la leche. Mientras el aparato está en marcha, prepare su café o su chocolate y sívalo enseguida.
- Utilice leche entera con un contenido en grasa de al menos 3 % para conseguir los mejores resultados.
- Con este aparato podrá espumar leche fría. Esto no significa que la espumadora pueda enfriar la leche. La espumadora funciona a temperatura normal en este modo.
- La leche se calienta a una temperatura aproximada de 65 °C (± 5 °C). Esta es la temperatura ideal para garantizar que el sabor de su café no se vea afectado y que no deba esperar a que se enfríe para tomarse su bebida.
- Guarde las varillas en un lugar seguro, su pequeño tamaño provoca que pueda ser fácil extraviarlas.
- Deje que el termostato vuelva a su temperatura normal tras el espumado y calentamiento. Espere 2 minutos para poder utilizarlo de nuevo. Para ahorrar tiempo, puede lavar el aparato con agua y secarlo frotando.
- El espumador está concebido para calentar y espumar leche. Si introduce aromas, café granulado o chocolate en polvo en el espumador, asegúrese de limpiarlo en profundidad después de su uso.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de limpiar el espumador, retire el cuerpo de la base. Separe la tapa y la junta de silicona del cuerpo. No sumerja el cuerpo ni la base en agua.

1. Recipiente: límpielo inmediatamente después de cada uso. Lave y limpie las paredes interiores con una esponja suave y agua caliente con jabón. Finalmente séquelo con un paño suave.
2. Tapa: separe la junta de silicona de la tapa. Lávela directamente con agua.
3. Exterior del recipiente: límpielo con un paño suave. No utilice productos de limpieza abrasivos, cepillos de metal ni de cerdas duras para no arañar la superficie de acero inoxidable. No utilice objetos de metal ni objetos que puedan rallar el recipiente.
4. Varillas: extraiga las varillas del recipiente y lávelas con agua caliente. Séquelas y guárdelas en un lugar seguro. No las meta en el lavavajillas.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	24
Aperçu de l'appareil	25
Utilisation	26
Nettoyage et entretien	27
Informations sur le recyclage	28
Fabricant et importateur (UK)	28

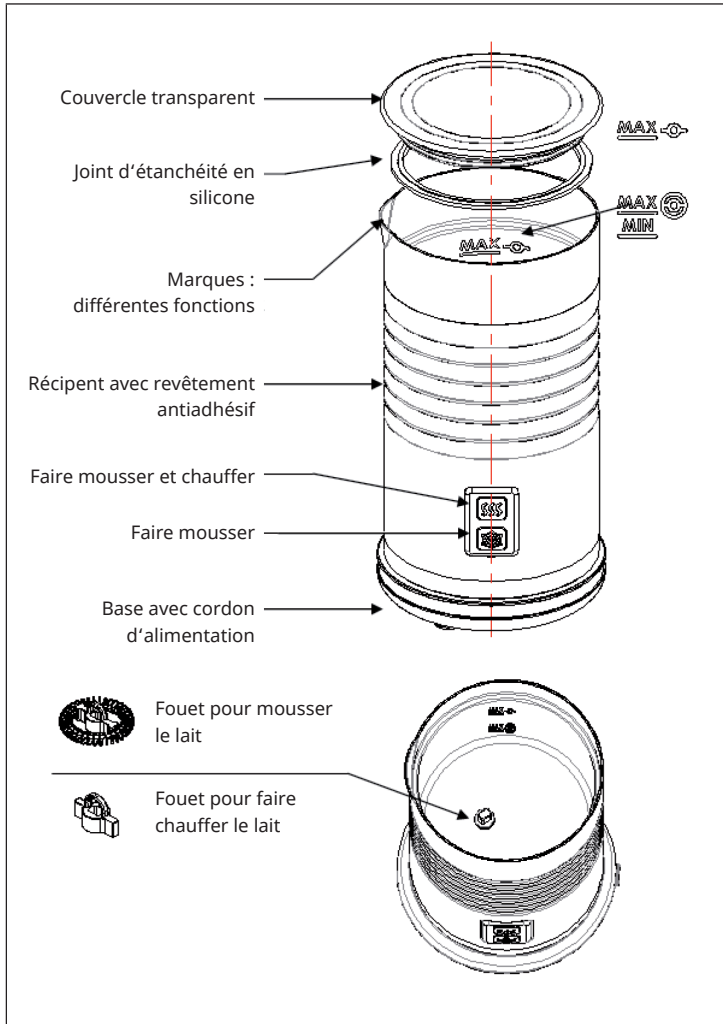
FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10028561, 10028912
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	400 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil a été conçu aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et non à un usage commercial.
- Surveiller les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques et mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous la surveillance ou qu'elles aient été entièrement sensibilisées aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Brancher l'appareil seulement si la tension de votre système électrique correspond à la tension supportée par l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil lorsque le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, le service clients ou par un professionnel qualifié.
- Si une rallonge est nécessaire, s'assurer qu'elle soit dans un bon état.
- Débrancher l'appareil après chaque utilisation, lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer les accessoires et avant de le nettoyer.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre. Ne pas le placer sur une surface chaude. Éviter tout contact avec de l'huile.
- Ne pas débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas toucher d'éléments en rotation. Danger de blessure !
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées et les boutons.
- Ne pas utiliser l'appareil sans lait dans le récipient.
- Si le récipient est rempli au-delà de la limite, le lait peut déborder.
- Ne pas retirer le couvercle pendant le fonctionnement, risque de brûlure !
- L'appareil doit être utilisé avec la base qui lui est associée.
- Ne jamais mettre en marche un appareil défectueux.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur. Cela pourrait provoquer des dommages.
- Ne pas placer l'appareil sur une surface en bois poli. Le bois pourrait être endommagé.

APERÇU DE L'APPAREIL





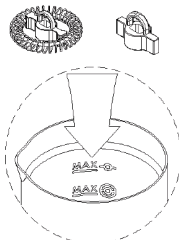
UTILISATION

Avant la première utilisation

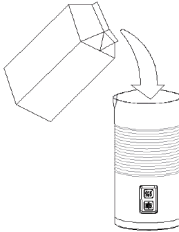
Nettoyer le récipient et les accessoires pour éliminer toute la poussière et les résidus de fabrication, comme décrit dans la section « Nettoyage et entretien ».

Utilisation

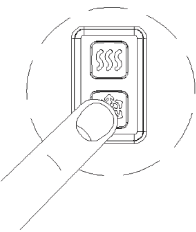
Fouet	Fonctions	Capacité maximale	Durée
	Faire mousser du lait froid	100 ml	55-65 secondes
	Faire mousser et faire chauffer	100 ml	75-100 secondes
	Faire chauffer (avec moins de mousse)	200 ml	120-160 secondes



1



2



3

1. Choisir le fouet adéquat (voir tableau ci-dessus) et l'insérer dans le récipient.
 2. Verser le lait dans le récipient (ne pas dépasser l'indication MAX). Consulter les quantités maximales, indiquées dans le tableau ci-dessus.
 3. Appuyer sur l'une des deux touches de fonction pour mettre en marche l'appareil.
- Faire mousser et faire chauffer : appuyer sur la touche du haut. Le témoin lumineux s'allume alors. Lorsque l'appareil cesse de fonctionner, le témoin lumineux se met à clignoter pendant 30 secondes.
 - Faire mousser du lait froid : verser du lait froid dans le récipient et appuyer sur la touche du bas. Le témoin lumineux se met alors à clignoter. Après 65 secondes, l'appareil s'arrête. Le témoin lumineux s'éteint puis se remet à clignoter pendant 30 secondes.

- Statut d'erreur : le témoin lumineux clignote sans interruption. Cela signifie que l'appareil est sur- chargé. Dans ce cas, débrancher l'appareil, retirer le lait et recommencer. Le lait ne doit pas dépasser l'indication MAX.

Indications et astuces

- Toujours mettre le lait à mousser ou à chauffer avant de préparer son café ou son chocolat. Servir immédiatement.
- Utiliser du lait entier avec une teneur en graisse d'au moins trois pourcent pour un meilleur résultat.
- Il est possible de faire mousser du lait froid avec cet appareil. Cela ne signifie pas pour autant que cet appareil sert à refroidir le lait. L'appareil fonctionne dans ce cas à une température normale.
- Le lait est chauffé à une température de 65 °C (± 5 °C). Cette température est idéale pour que le goût du café ne soit pas altéré et pour ne pas attendre trop longtemps avant de pouvoir boire la première gorgée.
- Ranger les fouets à un endroit sûr pour ne pas les perdre.
- Après avoir fait mousser et réchauffer votre lait, laisser le thermostat refroidir pendant deux minutes et l'appareil reposer jusqu'à ce qu'il soit prêt pour une nouvelle utilisation. Pour gagner du temps, rincer le récipient après son utilisation et le sécher.
- L'appareil a été conçu pour faire chauffer et faire mousser du lait. Si des arômes, du café instantané ou du chocolat en poudre sont ajoutés dans le récipient, veiller à le nettoyer correctement après son utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer, retirer le cylindre de la base. Retirer le couvercle et le joint d'étanchéité du cylindre. Ne jamais faire tremper le cylindre ou la base dans l'eau.

1. Cylindre : après chaque utilisation, nettoyer directement l'appareil. Rincer et nettoyer la paroi interne avec un détergent et une éponge non abrasive. Essuyer avec un chiffon doux.
2. Couvercle : séparer le joint d'étanchéité du cylindre. Le laver directement avec de l'eau.
3. Surface extérieure : nettoyer la surface extérieure avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits agressifs, d'éponge métallique ou en plastique pour éviter de rayer l'acier inoxydable. Ne pas utiliser d'objets métalliques et d'abrasifs.
4. Les fouets : extraire le fouet utilisé du cylindre et nettoyer à l'eau chaude. Sécher puis ranger dans un lieu sûr. Ne pas mettre au lave-vaisselle.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	30
Descrizione del prodotto	31
Messa in funzione	32
Pulizia e manutenzione	33
Avviso di smaltimento	34
Produttore e importatore (UK)	34

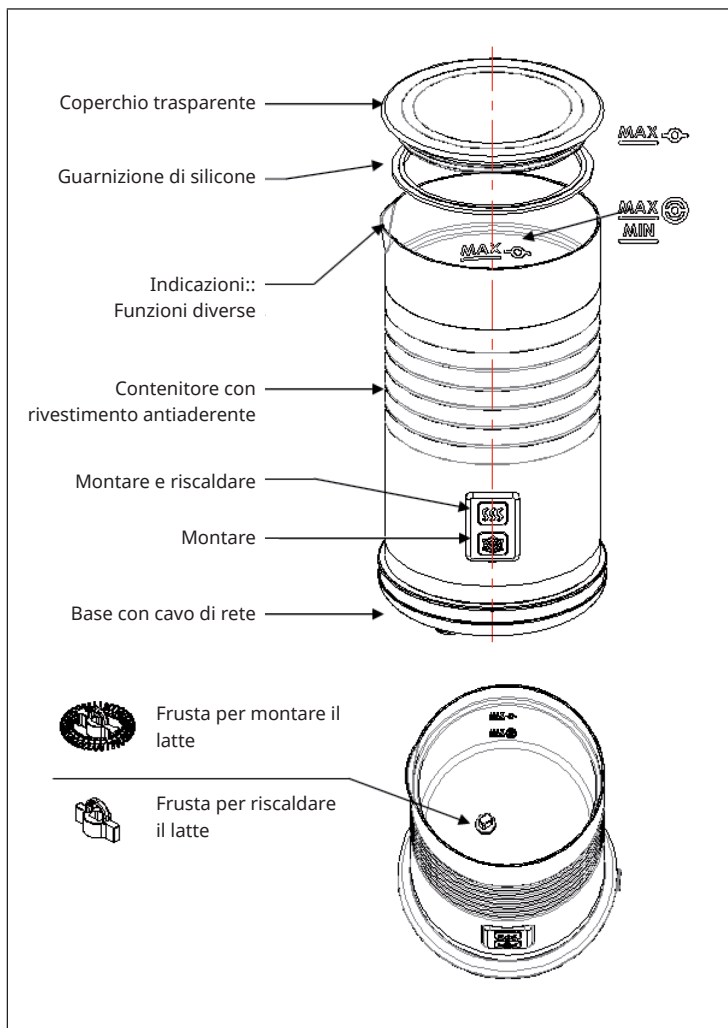
DATI TECNICI

Articolo numero	10028561, 10028912
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	400 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il dispositivo è destinato esclusivamente allo scopo descritto nel presente manuale di istruzioni.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Il dispositivo è destinato ad un uso domestico e non commerciale.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo.
- Il dispositivo non è destinato a persone con limitate capacità fisiche e mentali (bambini inclusi) e che non dispongono di esperienza e conoscenze adeguate del prodotto, a meno che un supervisore responsabile della loro sicurezza non spighi loro le istruzioni e le sorvegli durante l'utilizzo.
- Assicurarsi che il voltaggio della presa di corrente corrisponda a quello indicato sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di rete è danneggiato. Se il cavo di rete è danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da persona qualificata, per evitare pericoli.
- Nel caso in cui si utilizzi una prolunga, questa deve essere in buono stato.
- Staccare sempre la spina dopo ogni utilizzo, quando il dispositivo non viene utilizzato, prima di effettuare la pulizia o di sostituire un accessorio.
- Non lasciare pendere il cavo di rete, non collocarlo sopra superfici calde e non farlo entrare in contatto con olii.
- Non toccare le parti in movimento. Pericolo di farsi male!
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare le impugnature e le manopole.
- Non utilizzare il dispositivo senza latte al suo interno.
- Se si supera la quantità massima di riempimento, il latte può traboccare dal contenitore.
- Non rimuovere il coperchio quando il dispositivo è in funzione, ci si può scottare.
- Non azionare mai dispositivi difettosi.
- Non collocare il dispositivo nelle vicinanze di fonti di calore in quanto possono causare danni.
- Non collocare il dispositivo su una superficie di legno in quanto il legno potrebbe danneggiarsi.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO





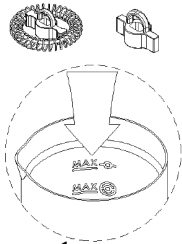
MESSA IN FUNZIONE

Avvertenze per il primo utilizzo

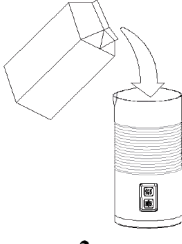
Lavare il contenitore e gli accessori in modo da rimuovere la polvere e i residui di produzione (vedi il paragrafo "Pulizia e manutenzione").

Utilizzo

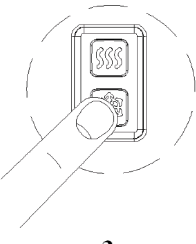
Frusta	Funzioni	Quantità massima	Durata
	Montare latte freddo	100 ml	55-65 secondi
	Montare e riscaldare il latte	100 ml	75-100 secondi
	Riscaldare (ottenendo poca schiuma)	200 ml	120-160 secondi



1



2



3

1. Scegliere la frusta più adatta (vedere sopra) e inserirla nel contenitore.
 2. Versare il latte nel contenitore (non superare l'indicazione MAX). Non superare le quantità riportate nella tabella sopra.
 3. Per azionare il dispositivo, premere uno dei due tasti di avvio.
- Montare e riscaldare il latte: la spia luminosa si accende dopo che è stato premuto il tasto più in alto. Al termine del processo, la spia luminosa lampeggia per 30 secondi.
 - Montare il latte freddo: versare il latte freddo nel contenitore e premere il tasto più in basso. La spia luminosa inizia a lampeggiare. Dopo 65 secondi il dispositivo termina il suo ciclo. La spia si spegne e lampeggia per 30 secondi.

- Segnalazione di errore: La spia luminosa lampeggia ininterrottamente e segnala che il dispositivo è sovraccarico. Si consiglia di staccare la spina, di togliere e ripetere la procedura prestando attenzione a non superare l'indicazione MAX.

Consigli pratici

- Utilizzare il dispositivo per montare o riscaldare il latte. Mentre questo è in funzione, preparare il caffè o la cioccolata calda e servire subito.
- Per ottenere risultati ottimali, utilizzare latte intero con almeno il 3% di grassi.
- E' possibile montare latte freddo ma non raffreddarlo: il montalatte continua a funzionare a temperature normali.
- Il latte si riscalda a circa 65 gradi (± 5 °C). Questa è la temperatura ideale per non comprometterne la qualità e il gusto, inoltre il latte non diventa bollente.
- Conservare la frusta in un luogo sicuro poiché essendo di piccole dimensioni può essere smarrita facilmente.
- Lasciar raffreddare due minuti il termostato prima di rimettere in funzione il dispositivo. Per ridurre i tempi tra un utilizzo e l'altro, lavare il dispositivo con acqua e asciugarlo.
- Il montalatte serve a riscaldare e a montare il latte; pertanto se si aggiungono aromi, caffè granulato o cioccolato in polvere, pulirlo a fondo dopo l'utilizzo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare la pulizia, rimuovere il cilindro dalla base. Rimuovere il coperchio e la guarnizione dal cilindro. Non immergere mai il cilindro o la base in acqua.

1. Cilindro: Pulire subito dopo ogni utilizzo. Lavare la parte interna con acqua calda e sapone utilizzando una spugna non abrasiva. Infine asciugare con un panno morbido.
2. Coperchio: Rimuovere la guarnizione dal coperchio. Lavarla direttamente con acqua.
3. Parte esterna: Pulire la parte esterna con un panno morbido. Non utilizzare detersivi corrosivi, spazzole dure in metallo o in plastica, per evitare di graffiare la superficie in acciaio inossidabile.
4. Frusta: Rimuovere la frusta dal cilindro e lavare in acqua calda. Asciugare e conservare in un luogo sicuro. Non lavare in lavastoviglie.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN